

Point 5 de l'ordre du jour provisoire

RAPPORTS DES DIVISIONS

Compte rendu d'activité de la division francophone (2002-2004)*

*** Préparé par Pierre Planques, président de la division francophone**

Compte rendu d'activité de la division francophone (2002-2004)

Depuis la conférence de Berlin (août-sept 2002), les principaux événements qui ont marqué l'activité de la division francophone sont les suivants :

Activités

Ce qui est fait (ou qui se fait de façon continue) :

- Entretien et enrichissement de la base des exonymes français, baptisée Bougainville. Cette base est hébergée par la Commission de Toponymie du Québec. Réalisation de tests en vue de réinstaller Bougainville sur le Web de façon à permettre aux toponymistes autorisés de saisir et de modifier de l'information, et ce, en travaillant directement sur le Web.
- Entretien général du site de la division.
L'entretien courant du site (<http://www.divisionfrancophone.org>) a été poursuivi en continu : actualisation du site après Berlin, liste des membres de la division, liste de sites à consulter, modifications diverses, ... Cet entretien est assuré par la Commission de Toponymie du Québec, que nous remercions pour son aide efficace.
- Financement de participation à des réunions. Ouverture d'un compte bancaire propre à la division.

L'Agence Intergouvernementale de la Francophonie (dont le siège est à Paris) avait accepté le principe de financer certains voyages de représentants de pays francophones à des réunions de travail du GENUNG. Le montage financier de l'opération, n'a rien de compliqué (en tout cas sur le principe) : il nécessite cependant l'ouverture d'un compte bancaire au nom de la division francophone. Du fait de la réglementation française en la matière, nous avons dû créer une association loi 1901, que nous avons baptisée «Fonds pour la division francophone ». Cette différence pour la distinguer formellement de la «Division francophone » qui elle, est une émanation du GENUNG, et n'est donc pas une association française ayant la faculté d'ouvrir un compte bancaire. Les statuts et le règlement intérieur de ce «Fonds pour la division francophone » ont été déposés à la sous-préfecture de Nogent sur Marne, et cette nouvelle association a été publiée au journal officiel le 9 août 2003. Un compte bancaire a été ouvert dans les jours suivants.

Ceci a permis la prise en charge, par l'Agence de la Francophonie, du voyage d'un représentant de Madagascar au groupe de travail sur les exonymes qui s'est tenu à Prague du 24 au 26 septembre 2003.

- Mise au point de cours et tenue de stages
La Commission de toponymie du Québec (Canada) diffuse un cours, en français, d'introduction à la toponymie depuis son site Web (voir <http://www.toponymie.gouv.qc.ca>, section *Outils*). Ces pages Web sont une adaptation du cours de premier cycle intitulé *Introduction à la toponymie* que donne Henri

Dorion, géographe, toponymiste et membre du Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques, au Département de géographie de l'Université Laval de Québec (<http://www.ulaval.ca/sg/CO/C1/GGR/GGR-18345.html>).

Ce qui ne s'est pas fait ou reste à faire :

- Publication du bulletin d'informations toponymiques
- Etat des lieux concernant la situation des processus de gestion toponymiques chez les pays membres
- Relever, auprès des différents pays, les sources d'informations pertinentes relatives à la toponymie (officielles, fiables, ...) et comment y accéder.
- Organisation d'un séminaire sur le thème général « Toponymie et développement durable »
- Appui à l'établissement d'une chaire de toponymie au Canada.

A noter

La division a enregistré le départ, pour diverses raisons, de plusieurs de ses membres particulièrement actifs : A.VALLIERES et D.HAZARD (départ en retraite), S.LEJEUNE (déménagement dans le Sud de la France). Nous profitons de l'occasion pour les remercier de l'important travail accompli. Ces départs ont évidemment ralenti l'action de la division. La réunion de New York vient donc à point nommé pour nous permettre de resserrer les rangs et de redistribuer les tâches afin d'avancer dans notre programme de travail.